

WARNING : *Before servicing this chassis read the safety recommendations.*

ATTENTION : *Avant toute intervention sur ce châssis, lire les recommandations de sécurité.*

ACHTUNG : *Vor jedem Eingriff auf diesem Chassis, die Sicherheitsvorschriften lesen.*

ATTENZIONE : *Prima di intervenire sullo chassis, leggere le norme di sicurezza.*

IMPORTANTE : *Antes de cualquier intervención, leer las recomendaciones de seguridad.*

Do not disconnect modules when they are enregized! Repairs on power supply section are to be carried out only with isolating transformer.

Ne pas retirer les modules lorsqu'ils sont sous tension. N'effectuer les travaux de maintenance sur la partie reliée au secteur (Switch Mode) qu'au travers d'un transformateur d'isolement. Module nicht bei eingeschaltetem Gerät entfernen ! Servicearbeiten am Netzteil nur unter Verwendung eines Regeltrenntrafos durchführen.

Non scollegare i moduli quando sono alimentati! Intraprendere riparazioni sulla sezione alimentatore solo con trasformatore isolante.

No desconectar los módulos cuando están activados. Las reparaciones en la sección de alimentación de energía deben ser ejecutadas solamente con un transformador de separación.

⚠ Indicates critical safety components, and identical components should be used for replacement. Only then can the operational safety be guaranteed.

Le remplacement des éléments de sécurité (repérés avec le symbole ⚠) par des composants non homologués selon la Norme CEI 65 entraine la non-conformité de l'appareil. Dans ce cas, la responsabilité du fabricant n'est plus engagée.

Wenn Sicherheitsteile (mit dem Symbol ⚠ gekennzeichnet) nicht durch Original - Ersatzteile ersetzt werden, erlischt die Haftung des Herstellers.

La sostituzione degli elementi di sicurezza (marcati con il segno ⚠) con componenti non omologati secondo la norma CEI 65 comporta la non conformità dell'apparecchio. In tal caso è "esclusa la responsabilità " del costruttore.

La sustitución de elementos de seguridad (marcados con el simbolo ⚠) por componentes no homologados segun la norma CEI 65, provoca la no conformidad del aparato. En ese caso, el fabricante cesa de ser responsable.

Note : During measurements in the power supply unit, use the primary power unit ground (Emit. TP060).

Attention : Mesures dans le bloc alimentation. Utiliser la masse du bloc alimentation (Emit. TP060).

Achtung : Bei Messungen im Primärnetzteil. Primärnetzteilmasse verwenden (Emit. TP060).

Attentionze : Misure nell'alimentatore primario. Usare massa alimentazione primario (Emit. TP060).

Cuidado : Medida en el bloque de alimentación. Utilizar la masa del bloque de alimentación (Emit. TP060).

MEASUREMENT CONDITIONS - CONDITIONS DE MESURES - MESSBEDINGUNGEN CONDIZIONI DI MISURA - CONDICIONES DE MEDIDAS

RECEIVER :

Bar test pattern : PAL, I standard, 100% white.

- On UHF, input level 1 mV
- Via the scart socket, input level 1 Vpp

Colour, contrast and brightness at mid-position, sound at minimum.

Programme selected : PR 01.

DC voltages measured between the point and earth using a digital voltmeter.

RECEPTEUR :

Mire de barres : SECAM, Norm L, Blanc 100%.

- En UHF, niveau d'entrée 1 mV
- Par la prise Péritélévision, niveau d'entrée 1Vcc.

Couleur, contraste, lumière à mi-course, son minimum.

Programme affecté PR 01.

Tensions continues relevées par rapport à la masse avec un voltmètre numérique.

EMPFÄNGER :

Farbbalken : PAL, Norm G, Weiss 100%

- Bei UHF Eingangspegel 1 mV.
- Über die Scartbuchse : Eingangspegel 1 Vss.

Farbe, Kontrast, Helligkeit in der Mitte des Bereichs, Ton auf Minimum.

Zugeordnetes Programm PR 01.

Gleichspannungen mit einem digitalen Voltmeter zur Masse gemessen.

RICEVITORE :

Monoscopio per barre : PAL, norma G. bianco 100%.

- In UHF, livello d'entrata 1 mV,
- Per la presa SCART, livello d'entrata 1 Vcc.

Colore, Contrasto, Luce a metà corsa, Suono minimo.

Programma designato PR 01.

Tensioni continue rilevate rispetto alla massa con un voltmetro numerico.

RECEPTOR :

Mira de barras : PAL, norma G, blanco 100%.

- En UHF, nivel de entrada 1 mV,
- Por la toma Peritelevision, nivel de entrada 1 Vpp.

Color, Contraste, luz a mitad de carrera, Sonido minimo.

Programa afectado PR 01.

Tensiones continuas marcadas en relacion a la masa con un voltmetro digital.



CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
LASER KLASSE 1
APARATO CON LASER DE CLASE 1
APPARECCHIO CON LASER DI CLASSE 1

DANGER :	Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
ATTENTION :	Le rayon laser est invisible. Eviter l'exposition directe lors de la maintenance.
VORSICHT BEI REPARATUREN :	Bei geöffneter Schublade und Defekt der Sicherheits - vorrichtungen besteht die Gefahr unsichtbaren Laserlichts. Niemals direkt in den Laserstrahl sehen.
ATTENZIONE :	Il raggio laser è invisibile. Evitare l'esposizione diretta durante la manutenzione.
IMPORTANTE :	El rayo laser es invisible. Evitar la exposición directa en el momento del mantenimiento.


PREVENTION OF ELECTRO STATIC DISCHARGE (ESD) TO ELECTROSTATICALLY SENSITIVE DEVICES (ESD)

Some semiconductor (solid state) devices can be damaged easily by static electricity.

Such components commonly are called Electrostatically Sensitive Devices (ESD). Examples of typical ESD devices are integrated circuits and some field-effect transistors and semiconductor chip components. The following techniques should be used to help reduce the incidence of component damage caused by static electricity.

1. Immediately before handling any semiconductor component or semiconductor-equipped assembly, drain off any electrostatic charge on your body by touching a known earth ground. Alternatively, obtain and wear a commercially available discharging wrist strap device, which should be removed for potential shock reasons prior to applying power to the unit under test.
2. After removing an electrical assembly equipped with ESD devices, place the assembly on a conductive surface such as aluminum foil, to prevent electrostatic charge buildup or exposure of the assembly.
3. Use only a grounded-tip soldering iron to solder or unsolder ESD devices.
4. Use only an anti-static solder removal devices. Some solder removal devices not classified as "anti-static" can generate electrical charges sufficient to damage ESD devices.
5. Do not use freon-propelled chemicals. These can generate electrical charges sufficient to damage ESD devices.
6. Do not remove a replacement ESD device from its protective package until immediately before your are ready to install it. (Most replacement ESD devices are packaged with leads electrically shorted together by conductive foam, aluminum foil or comparable conductive materials).
7. Immediately before removing the protective materials from the leads of a replacement ESD device, touch the protective material to the chassis or circuit assembly into which the device will be installed.
CAUTION : Be sure no power is applied to the chassis or circuit, and observe all other safety precautions.
8. Minimize bodily motions when handling unpackaged replacement ESD devices. (Otherwise harmless motion such as the brushing together of your clothes fabric or the lifting of your foot from a carpeted floor can generate static electricity sufficient to damage an ESD device).

IMPORTANT SAFETY NOTICE

There are special components used in this equipment which are imporant for safety, these part are marked by  symbol on the schematic circuit diagrams and replacement part list. It is essential that these safety critical components are replaced with the manufacture's specified parts to prevent electric shock, fire, or other hazards. do not attempt to modify the original design without permission of the manufacturer.